

Превод от английски език

ТРАНЗАС

Транзас Марин Лимитид
Авеню „Ийсгейт“ № 10
Бизнес парк Ийсгейт
Литъл Айлънд, Корк, Ирландия

тел.: +353 21 4 710 400
факс: +353 21 4 710 410
www.transas.com

**До: Висше военноморско училище (Военноморска академия) Никола Вапцаров
Ул. „Васил Друмев“ № 73
Варна 9026, България**

26.09.2018 г.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА „ТРАНЗАС“

Аз, долуподписаният, в качеството си на Директор, упълномощен да полага подпис за и от името на „Транзас Марин Лимитид“ (Transas Marine Limited), дружество с ограничена отговорност, надлежно учредено съобразно законодателството на Ирландия, с регистрационен номер 360963, с настоящото удостоверявам, че:

„Транзас Марин Лимитид“ е водещ глобален разработчик и доставчик на софтуерни, интегрирани решения и хардуерни технологии за морската и въздухоплавателната индустрия, в това число бордови и брегови приложения. Обхватът на високотехнологични морски продукти на „Транзас“ включва: морско бордово оборудване, комплексни интегрирани бордови системи, електронна картография, учебни устройства, наблюдение на бреговата линия, крайбрежни системи за сигурност и управление на движението на корабите, системи за управление на флотата и системи за управление на кризисни ситуации, както и други продукти, в това число, но не само Симулатор на машинна зала 5000 TechSim, VTMS Navi-Harbour Simulator (Нави-пристанищен симулатор), Навигационен симулатор NTPro 5000 и Симулатор GMDSS 5000.

„Транзас“ е собственик на, разполага с ексклузивни права върху горепосочените продукти и има право да прехвърля лиценза за всички права по отношение на тези продукти. Всяко подновяване или удължаване на горепосочените продукти и решения от страна на друго дружество, което не е изрично оторизирано от „Транзас“ да предоставя такива услуги, ще се счита за нарушение на правата на интелектуална собственост на „Транзас“.

Подпис: /не се чете/

*Евгений Дорошенко
Директор*

Кръгъл печат: Транзас Марин Лимитид

Регистрирано в Република Ирландия, регистрационен номер 360963

Подписаната, Меглена Димитрова Баждарова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 1 (една) страница

Преводач: Меглена Димитрова Баждарова

М.Баждарова



To: Nikola Vaptsarov Naval Academy

73, Vasil Drumev St

9026 Varna, Bulgaria

26.09.2018

DECLARATION OF TRANSAS

I, the undersigned, in my capacity as Director, authorized to sign for and on behalf of Transas Marine Limited, limited liability company, duly incorporated under the laws of Ireland, with registration number 360963, hereby certify that:

Transas Marine Limited is a leading global developer and supplier of a wide range of software, integrated solutions and hardware technologies for the maritime and aircraft industries, including onboard and coast applications. Transas' range of high-tech marine products include: marine onboard equipment, complex integrated onboard systems, electronic cartography, training devices, coastline monitoring, coastal security systems and vessel traffic management, fleet management systems and crisis management systems, as well as other products, including, but not limited to, Engine Room Simulator 5000 TechSim, VTMS Navi-Harbour Simulator, Navigational Simulator NTPro 5000 and GMDSS 5000 Simulator.

Transas is the owner of, has the exclusive rights over the above products and is entitled to transfer the licence for all rights regarding these products. Any renewal or extension of the above products and solutions on the part of another company, which is not explicitly authorized by Transas to provide such services, shall be considered an infringement of the intellectual property rights of Transas.

Signature

Evgenii Doroshenko

Director

